

## Guía Docente: Comunicación Científica en Inglés

DATOS GENERALES	
<b>Facultad</b>	Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas
<b>Titulación</b>	Grado en Derecho
<b>Plan de estudios</b>	2012
<b>Materia</b>	Idioma Moderno
<b>Carácter</b>	Básico
<b>Período de impartición</b>	Segundo Trimestre
<b>Curso</b>	Segundo
<b>Nivel/Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6
<b>Lengua en la que se imparte</b>	Inglés
<b>Prerrequisitos</b>	No se precisa

DATOS DEL PROFESORADO			
<b>Profesor Responsable</b>	María del Carmen Gómez Galisteo	<b>Correo electrónico</b>	mariadelcarmen.gomez.galisteo@ui1.es
<b>Área</b>	Filología Inglesa	<b>Facultad</b>	Facultad de Ciencias Jurídicas y Económicas
<b>Perfil Profesional 2.0</b>	<a href="#">Dialnet</a>  <a href="#">academia.edu</a>		

## CONTEXTUALIZACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

<b>Asignaturas de la materia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación Científica en Inglés</li> <li>• Comunicación Profesional en Inglés</li> </ul>
<b>Contexto y sentido de la asignatura en la titulación y perfil profesional</b>	<p>Los objetivos fundamentales que persigue esta materia son capacitar al alumno para poder entender y producir textos científicos propios de su especialidad, además de consolidar las destrezas y conocimientos lingüísticos a caballo entre los niveles B1 y B2 definidos por el MCER. El objetivo de la asignatura está orientado a la adquisición de vocabulario técnico de la especialidad y a la comprensión y manejo de textos científico-técnicos relacionados con ella.</p> <p>Se hace hincapié en la introducción de vocabulario específico de la especialidad a través de textos y recursos audiovisuales reales, promoviendo el aprendizaje integrado de contenido y lengua extranjera.</p> <p>La asignatura persigue, esencialmente, dotar al estudiante de las herramientas lingüísticas necesarias para poder desenvolverse en distintas situaciones comunicativas dentro de su ámbito de especialidad. Para ello, los contenidos y recursos especializados se acompañan de píldoras formativas en la que se repasan y consolidan los puntos gramaticales fundamentales asociados a la función comunicativa que se trabaje en la unidad.</p> <p>Asimismo, se guiará al estudiante para desarrollar técnicas de elaboración de <i>abstracts</i> de textos relacionados con la especialidad como herramienta fundamental para promover la investigación científica. También se le ayudará a discernir qué fuentes resultan más fiables para llevar a cabo una investigación en su ámbito de especialidad, merced a criterios sistemáticos y científicos. Por último, se introducen igualmente nociones bibliográficas elementales para poder referenciar de acuerdo a los métodos más extendidos en la literatura especializada.</p>

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

<b>Competencias de la asignatura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CG-01: Desarrollar la capacidad de analizar e interpretar normas y supuestos de hecho relevantes jurídicamente.</li> <li>• CG-02: Capacidad de organización y planificación.</li> <li>• CG-04: Conocimiento de una lengua extranjera.</li> <li>• CG-05: Conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio.</li> <li>• CG-09: Trabajo en un contexto internacional.</li> <li>• CG-13: Desarrollar la capacidad de un aprendizaje autónomo, sobre la base de saber reflexionar sobre el propio aprendizaje, tanto en la etapa de formación del Grado como posteriormente en la ampliación de conocimientos y saber hacer en el campo del Derecho.</li> <li>• CG-14: Adaptación a nuevas situaciones.</li> <li>• CU-01: Comunicarse en lengua inglesa como factor clave para un entorno económico y social global.</li> <li>• CU-03: Utilizar la expresión oral y escrita de forma adecuada en contextos personales y profesionales.</li> </ul>
<b>Resultados de aprendizaje de la asignatura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Domina el vocabulario básico del ámbito jurídico en lengua extranjera.</li> <li>• Domina los fundamentos básicos del idioma para elegir la palabra apropiada para suplantar a la traducida y argumentar en lengua extranjera.</li> </ul>

**PROGRAMACION DE CONTENIDOS**

<p><b>Breve descripción de la asignatura</b></p>	<p>Partiendo de la visión panorámica, en esta asignatura se profundizará en conceptos avanzados de la lengua extranjera relacionados con el área de estudio del Grado. Se preparará al alumno/a para comprender tanto a nivel escrito como oral aquellos conceptos, vocablos y expresiones propias relacionados con el derecho, el comercio, las finanzas y seguros, entre otras, vinculadas todas ellas al ejercicio del Derecho en países de lengua extranjera (common law, peer jury...) y que cubra las principales facetas del Derecho y su ejercicio tal y como se manifiesta en los Estados Unidos y el Reino Unido, por una parte, y en España y los países hispano-americanos, por la otra.</p>
<p><b>Contenidos</b></p>	<p><b>Unit 1 – First words in English as a lawyer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Basic legal vocabulary</li> <li>• Areas of expertise</li> <li>• Qualities of a good lawyer</li> <li>• Review of grammar points: present simple, present continuous, modal verbs</li> <li>• A selection of phrasal verbs</li> <li>• Talking on the phone</li> </ul> <p><b>Unit 2 – Career prospects and steps in a trial / making and dealing with complaints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Career prospects</li> <li>• Steps in a trial</li> <li>• Review of grammar points: past simple, used to, past continuous, modal verbs II</li> <li>• A selection of phrasal verbs II</li> <li>• Making and dealing with complaints</li> </ul> <p><b>Unit 3 – Organising a meeting</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vocabulary related to conferences and meetings</li> <li>• Organising a meeting or conference</li> <li>• Greetings, farewells, and courtesy expressions</li> <li>• Review of grammar points: future simple, be going to, future continuous</li> <li>• A selection of phrasal verbs III</li> </ul> <p><b>Unit 4 – Scientific discourse: types of scientific information sources</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Information sources in scientific discourse</li> <li>• Classification of scientific information sources</li> <li>• Journal articles</li> </ul> <p><b>Unit 5 – Academic English: style and register in scientific discourse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Academic English</li> <li>• Concepts of register, style, genre</li> <li>• Abstracts</li> <li>• Use of English: linking words and phrases</li> </ul> <p><b>Unit 6 – References and citations: main reference systems</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Writing references. Why referencing?</li> <li>• Main reference systems or styles</li> <li>• APA 7th edition</li> </ul>

## METODOLOGÍA

### Actividades formativas

**Estudio de Caso real de aplicación práctica:** Algunas unidades presentan un estudio de caso basado en una propuesta comunicativa práctica en la que desarrollar los contenidos que se presentarán posteriormente en la unidad.

**Contenidos teóricos/Texto Canónico:** Todas las unidades conjugan la presencia de contenidos teóricos y textos canónicos con desarrollos prácticos de los mismos.

**Cuestionarios de repaso:** Se incluyen cuestionarios de repaso a fin de consolidar y evaluar la adquisición de conocimientos a lo largo del curso.

**Actividades:** Se proponen actividades específicas para trabajar habilidades lingüísticas de expresión y comprensión oral y escrita. Algunas actividades tendrán carácter introductorio, a fin de que el alumno sea consciente de los conocimientos previos que posee sobre alguno de los puntos que se aborden en los contenidos.

**Foros de debate:** Se abrirán foros de debate en los que los alumnos puedan interactuar entre sus compañeros. La lengua es una herramienta que procura la comunicación, por este motivo es fundamental participar en los foros, plantear preguntas y responder a las interacciones de los compañeros.

## EVALUACIÓN

### Sistema evaluativo

*En caso de que la situación sanitaria impida la realización presencial de los exámenes con todas las garantías, la Universidad Isabel I celebrará dichas pruebas en modalidad online. Para la realización de dichos exámenes, la universidad incorporará la herramienta de proctoring a nuestra plataforma tecnopedagógica, con el objetivo de garantizar los procesos de autenticación del alumno, como el control del entorno durante el desarrollo de las pruebas de evaluación. A su vez, la Universidad Isabel I pondrá a disposición del alumnado una Unidad de Exámenes Online específica para ofrecer apoyo técnico durante todo el proceso y así solventar todas las incidencias que se puedan presentar.*

El sistema de evaluación se basará en una selección de las pruebas de evaluación más adecuadas para el tipo de competencias que se trabajen. El sistema de calificaciones estará acorde con la legislación vigente (*Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y de validez en todo el territorio nacional*).

El sistema de evaluación de la Universidad Isabel I queda configurado de la siguiente manera:

#### **Sistema de evaluación convocatoria ordinaria**

##### **Opción 1. Evaluación continua**

Los estudiantes que opten por esta vía de evaluación deberán realizar el **seguimiento de la evaluación continua (EC)** y podrán obtener hasta un **60 %** de la calificación final a través de las actividades que se plantean en la evaluación continua.

Además, deberán realizar un **examen final presencial (EX)** que supondrá el **40 %** restante. Esta prueba tiene una parte dedicada al control de la identidad de los estudiantes que consiste en la verificación del trabajo realizado durante la evaluación continua y otra parte en la que realizan diferentes pruebas teórico-prácticas para evaluar

las competencias previstas en cada asignatura.

Para la aplicación de los porcentajes correspondientes, el estudiante debe haber obtenido una nota mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta el sistema de evaluación continua.

Se considerará que el estudiante supera la asignatura en la convocatoria ordinaria por el sistema de evaluación continua, siempre y cuando al aplicar los porcentajes correspondientes se alcance una calificación mínima de un 5.

### **Opción 2. Prueba de evaluación de competencias**

Los estudiantes que opten por esta vía de evaluación deberán realizar una **prueba de evaluación de competencias (PEC)** y un **examen final presencial (EX)**.

La **PEC** se propone como una prueba que el docente plantea con el objetivo de evaluar en qué medida el estudiante adquiere las competencias definidas en su asignatura. Dicha prueba podrá ser de diversa tipología, ajustándose a las características de la asignatura y garantizando la evaluación de los resultados de aprendizaje definidos. Esta prueba supone el 50 % de la calificación final.

El **examen final presencial**, supondrá el **50 %** de la calificación final. Esta prueba tiene una parte dedicada al control de la identidad de los estudiantes que consiste en la verificación del seguimiento de las actividades formativas desarrolladas en el aula virtual y otra parte en la que realizan diferentes pruebas teórico-prácticas para evaluar las competencias previstas en cada asignatura.

Al igual que con el sistema de evaluación anterior, para la aplicación de los porcentajes correspondientes el estudiante debe haber obtenido una puntuación mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta la opción de prueba de evaluación de competencias.

Se considerará que el estudiante supera la asignatura en la convocatoria ordinaria por el sistema de la prueba de evaluación de competencias siempre y cuando al aplicar los porcentajes correspondientes se alcance una calificación mínima de un 5.

### **Sistema de evaluación convocatoria extraordinaria**

Todos los estudiantes, independientemente de la opción seleccionada, que no superen las pruebas evaluativas en la convocatoria ordinaria tendrán derecho a una convocatoria extraordinaria.

La convocatoria extraordinaria completa consistirá en la realización de una **prueba de evaluación de competencias** que supondrá el **50 %** de la calificación final y un **examen final presencial** cuya calificación será el **50 %** de la calificación final.

Para la aplicación de los porcentajes correspondientes, el estudiante debe haber obtenido una nota mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta el sistema de evaluación de la convocatoria extraordinaria.

Los estudiantes que hayan suspendido todas las pruebas evaluativas en convocatoria ordinaria (evaluación continua o prueba de evaluación de competencias y examen final) o no se hayan presentado deberán realizar la convocatoria extraordinaria completa, como se recoge en el párrafo anterior.

En caso de que hayan alcanzado una puntuación mínima de un 4 en alguna de las pruebas evaluativas de la convocatoria ordinaria (evaluación continua o prueba de evaluación de competencias y examen final), se considerará su calificación para la

convocatoria extraordinaria, debiendo el estudiante presentarse a la prueba que no haya alcanzado dicha puntuación o que no haya realizado.

En el caso de que el alumno obtenga una puntuación que oscile entre el 4 y el 4,9 en las dos partes de que se compone la convocatoria ordinaria (EC o PEC y examen), solo se considerará para la convocatoria extraordinaria la nota obtenida en la evaluación continua o prueba de evaluación de competencias ordinaria (en función del sistema de evaluación elegido), debiendo el alumno realizar el examen extraordinario para poder superar la asignatura.

Al igual que en la convocatoria ordinaria, se entenderá que el alumno ha superado la materia en convocatoria extraordinaria si, aplicando los porcentajes correspondientes, se alcanza una calificación mínima de un 5.

## BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

### Bibliografía básica

Murphy, R., Craven, M. & Viney, B. (2019). *English Grammar in Use (5th edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.

Este manual es una introducción práctica a la gramática inglesa. Mediante él se pueden trabajar los aspectos gramaticales estudiados en el curso. Presenta una introducción teórica de los conceptos gramaticales y a continuación varios ejercicios prácticos que ayudan al estudiante a asimilar las cuestiones teóricas.

Alcaraz Varó, E. y Hughes, B. (2011). *Diccionario de Términos Jurídicos (10ª ed.)*. Barcelona: Ariel Derecho.

Referencia ineludible en el ámbito de la terminología jurídica en inglés y en español, con definiciones y equivalencias entre ambos idiomas, en las que se explica claramente las similitudes y las diferencias entre conceptos jurídicos manejados en las dos lenguas.

### Bibliografía complementaria

Black's Law Dictionary. Free online legal dictionary. Retrieved from: <http://thelawdictionary.org/>

Carrabine, E., Cox, P. (2014). *Criminology: A Sociological Introduction*. Londres: Routledge.

Cruz, J., Trainor P. (1989). *Curso de sintaxis inglesa*, Madrid: Taurus.

Eastwood, J. (1994). *Oxford Guide to English Grammar*, Oxford: Oxford University Press.

McLaughlin, E., Muncie, L. (2012), *The SAGE Dictionary of Criminology*. Nueva York: SAGE Publications.

Sánchez Benedito, F. et al. (2011). *A New English Grammar for Spanish Speakers*. Granada: Comares, 2001.

Swan, M., Walter, C. (1996). *How English Works*, Oxford: Oxford University Press.

Thomson, A.J., Martinet A. V. (1985). *A Practical English Grammar (4th edition)*. Oxford: Oxford University Press.

Tierney, J. (2005). *Criminology: Theory and Context*. Londres: Longman.

Treadwell, J. (2012). *Criminology: The Essentials*. Nueva York: SAGE Publications.

**Otros recursos**

- APA style. (2016). *American Psychological Association*.

[http://www.apastyle.org/?\\_ga=1.130332559.1832819071.1464857512](http://www.apastyle.org/?_ga=1.130332559.1832819071.1464857512)

Página web de la APA con abundante información sobre este estilo de citación y de elaboración de textos científicos (formato, redacción y presentación).

- Free APA style tutorials. (2016). *American Psychological Association*.

<http://www.apastyle.org/learn/tutorials/index.aspx>

Tutoriales sobre el estilo APA en los que se explica de forma sencilla los puntos principales de este estilo.

- Bibliographical styles: MLA: [http://www.mlahandbook.org/fragment/public\\_index](http://www.mlahandbook.org/fragment/public_index)

Información sobre el estilo MLA.

- Bibliographical styles: Chicago: [http://www.chicagomanualofstyle.org/tools\\_citationguide.html](http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html)

Información sobre el estilo Chicago.

- Criminology journal: <http://bjc.oxfordjournals.org/>

Revista científica especializada.

- Criminology journal: <http://www.hindawi.com/journals/jcrim/>

Revista científica especializada.

- Criminology journal: <http://www.internetjournalofcriminology.com/>

Revista científica especializada.

- English Phonetics: <http://www.youtube.com/watch?v=Ufdm3ufV6pg>

Conocer la fonética del inglés es una herramienta necesaria para el correcto uso de la lengua oral.

- British Council. *Modal Verbs*: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/english-grammar/verbs/modal-verbs>

Información teórica y ejercicios sobre los verbos modales en inglés

- Interpol: <https://www.interpol.int/en>

Página web de la Interpol con abundante información y vocabulario especializado en cuestiones policiales

- College of Policing: <https://www.app.college.police.uk/>

Página web de una institución de formación de policías en el Reino Unido con información sobre diferentes cuestiones relacionadas con la labor policial.

Páginas de información sobre temas y terminología relacionada con el Derecho:



- *All About Law*: [//www.allaboutlaw.co.uk/](http://www.allaboutlaw.co.uk/)
- Federal Judicial System. *The US Legal System: A Short Description*:  
[http://www.fjc.gov/public/pdf.nsf/lookup/U.S.\\_Legal\\_System\\_English07.pdf/\\$file/U.S.\\_Legal\\_System\\_English07.pdf](http://www.fjc.gov/public/pdf.nsf/lookup/U.S._Legal_System_English07.pdf/$file/U.S._Legal_System_English07.pdf)
- Courts and Tribunals Judiciary. *Structure of the courts & tribunal system*:  
<https://www.judiciary.gov.uk/about-the-judiciary/the-justice-system/court-structure/>
- *Studying Law*: <http://studyinglaw.co.uk/>

### COMENTARIOS ADICIONALES

Se precisa haber cursado la asignatura «Comunicación Profesional en Inglés» o estar en disposición de un nivel de inglés equivalente al B1.1.